



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2011/0366(COD)

21.9.2012

MUUDATUSETTEPANEKUD 69–186

Raporti projekt
Sylvie Guillaume
(PE491.289v01-00)

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse Varjupaiga- ja Rändefond

Ettepanek võtta vastu määrus
(COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD))

AM\913504ET.doc

PE494.640v02-00

ET

Ühinenud mitmekesisuses

ET

Muudatusettepanek 69
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Seadusandliku resolutsiooni projekt
Volitus 6 a (uus)

Seadusandliku resolutsiooni projekt

Muudatusettepanek

– võttes arvesse oma 18. mai 2010. aasta resolutsiooni Euroopa Liidu ühise ümberasustamisprogrammi loomise kohta, eriti lõikeid, milles käsitletakse Euroopa ümberasustamisüksuse loomist;
¹ ELT C 161 E, 31.5.2011, lk 1.

Or. en

Muudatusettepanek 70
Sylvie Guillaume, Georgios Papanikolaou, Rui Tavares, Jan Mulder, Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Volitus 1

Komisjoni ettepanek

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 78 lõiget 2 **ja** artikli 79 lõikeid 2 ja 4,

Muudatusettepanek

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 78 lõiget 2, artikli 79 lõikeid 2 ja 4 **ning artiklit 80,**

Or. en

Muudatusettepanek 71
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 a) Selle eesmärgiga tuleb tagada sellise sisserände- ja varjupaigapoliitika rakendamine, mille raames järgitakse

kolmandate riikide kodanike väärikust ja õigusi, eriti kõikide nende kolmandate riikide kodanike õigusi, kes soovivad asuda elama liikmesriiki ehk siseneda ELi territooriumile, ning õigust, et nende taotlus vaadatakse põhjalikult läbi, ning tagada, et ELi liikmesriigid järgiksid Euroopa Liidu põhiõiguste hartast, inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioonist ning rahvusvaheliste õigusaktide, eelkõige Genfi 1951. aasta konventsioonist tulenevaid kohustusi ning mittetagasisaatmise põhimõtet, ning et ühegi väljasaadetud kolmanda riigi kodaniku suhtes ei kohaldataks surmanuhtlust, piinamist või inimväärikust alandavat kohtlemist.

Or. fr

Muudatusettepanek 72
Ramon Tremosa i Balcells

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek

(2) Et aidata kaasa liidu ühise varjupaiga- ja sisserändepoliitika väljatöötamisele ning vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala tugevdamisele, võttes arvesse solidaarsuse, *liikmesriikidevahelise* kohustuste jagamise ja kolmandate riikidega koostöö tegemise põhimõtteid, tuleks käesoleva määrusega luua Varjupaiga- ja Rändefond (edaspidi „fond”).

Muudatusettepanek

(2) Et aidata kaasa liidu ühise varjupaiga- ja sisserändepoliitika väljatöötamisele ning vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala tugevdamisele, võttes arvesse solidaarsuse, *liikmesriikide, piirkondlike ja kohalike ametiasutuste vahelise* kohustuste jagamise ja kolmandate riikidega koostöö tegemise põhimõtteid, tuleks käesoleva määrusega luua Varjupaiga- ja Rändefond (edaspidi „fond”).

Or. en

Muudatusettepanek 73
Simon Busuttil

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 9 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(9 a) Fondi vahenditega tuleks toetada selliste meetmete kehtestamist, mis võimaldavad varjupaigataotlejatel siseneda ELi varjupaigasüsteemi turvaliselt, ilma et nad satuksid inimkaubitsejate või kuritegelike võrgustike kätte ning seaksid ohtu oma elu.

Or. en

**Muudatusettepanek 74
Marie-Christine Vergiat**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12) Integratsiooniprotsessi parandamiseks ja toetamiseks Euroopa ühiskondades peaks fond hõlbustama seaduslikku rännet liitu vastavalt liikmesriikide majanduslikele ja sotsiaalsetele vajadustele ning aitama alustada integratsiooniprotsessi ettevalmistamist juba liitu saabuvate kolmandate riikide kodanike päritoluriigis.

(12) Integratsiooniprotsessi parandamiseks ja toetamiseks Euroopa ühiskondades peaks fond hõlbustama seaduslikku rännet liitu vastavalt liikmesriikide ***kultuurialastele***, majanduslikele ja sotsiaalsetele vajadustele ning aitama alustada integratsiooniprotsessi ettevalmistamist juba liitu saabuvate kolmandate riikide kodanike päritoluriigis.

Or. fr

**Muudatusettepanek 75
Ramon Tremosa i Balcells**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13**

Komisjoni ettepanek

(13) Tõhususe ja suurima lisaväärtuse saavutamiseks peaks fondi tegevus olema sihipärasem ning toetama järjepidevaid strateegiaid, mis on kavandatud konkreetselt kolmandate riikide kodanike integratsiooni edendamiseks kohalikul ja/või piirkondlikul tasandil. Selliseid strateegiaid peaksid rakendama peamiselt kohalikud või piirkondlikud asutused ja valitsusvälised osalejad, aga ka riigiasutused, kui liikmesriigi konkreetne halduskorraldus seda nõuab. Rakendusorganisatsioonidel peaks olema võimalik valida mitme meetme hulgast enda olukorraga kõige sobivamad.

Muudatusettepanek

(13) Tõhususe ja suurima lisaväärtuse saavutamiseks peaks fondi tegevus olema sihipärasem ning toetama järjepidevaid strateegiaid, mis on kavandatud konkreetselt kolmandate riikide kodanike integratsiooni edendamiseks kohalikul ja/või piirkondlikul tasandil. Selliseid strateegiaid peaksid rakendama peamiselt kohalikud või piirkondlikud asutused ja valitsusvälised osalejad, aga ka riigiasutused, kui liikmesriigi konkreetne halduskorraldus seda nõuab. Rakendusorganisatsioonidel peaks olema võimalik valida mitme meetme hulgast enda olukorraga kõige sobivamad. ***Tuleks luua mehhanism, et teha fondi vahendid nende kohalike või piirkondlike ametiasutuste jaoks otseselt kättesaadavaks, kes puutuvad varjupaigataotluste ja sisserändega rohkem kokku.***

Or. en

**Muudatusettepanek 76
Marie-Christine Vergiat**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 18**

Komisjoni ettepanek

(18) Asjakohane on jätkata liikmesriikide jõupingutuste toetamist ja edendamist tagasipöördumise haldamise kõikide aspektide parandamisel, et jätkuvalt õiglaselt ja tõhusalt rakendada ühiseid tagasipöördumisnõudeid, mis on kehtestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiivis 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate

Muudatusettepanek

välja jäetud

riikide kodanike tagasisaatmisel. Fondiga tuleks edendada tagasipöördumisstrateegiate väljatöötamist riigi tasandil ning meetmeid, mis toetavad nende tõhusat rakendamist kolmandates riikides.

Or. fr

**Muudatusettepanek 77
Marie-Christine Vergiat**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 19**

Komisjoni ettepanek

(19) Vabatahtliku tagasipöördumise, sealhulgas selliste isikute vabatahtliku tagasipöördumise jaoks, kes ei ole kohustatud territooriumilt lahkuma, tuleks ette näha **stiimulid**, näiteks sooduskohtlemine suurema tagasipöördumisabi näol. Selline vabatahtlik tagasipöördumine **on** nii tagasipöördujate **kui kulutõhususe seisukohast ka ametiasutuste** huvides. **Liikmesriike tuleks ärgitada eelistama vabatahtlikku tagasipöördumist.**

Muudatusettepanek

(19) Vabatahtliku tagasipöördumise, sealhulgas selliste isikute vabatahtliku tagasipöördumise jaoks, kes ei ole kohustatud territooriumilt lahkuma, tuleks ette näha **meetmed**, näiteks sooduskohtlemine suurema tagasipöördumisabi näol. Selline vabatahtlik tagasipöördumine **toimuks** nii **ametiasutuste kui ka** tagasipöördujate huvides, **tagades nende õiguste järgimise, ning see peab kuuluma ühiselt kokkulepitud menetluse alla.**

Or. fr

**Muudatusettepanek 78
Marie-Christine Vergiat**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 20**

Komisjoni ettepanek

(20) Poliitika vaatepunktist on vabatahtlik ja sunniviisiline tagasipöördumine aga omavahel seotud ja toetavad teineteist ning liikmesriike tuleks ergutada

Muudatusettepanek

välja jäetud

parandama tagasipöördumise haldamisel nende kahe viisi vastastikust täiendavust. Sunniviisiline tagasipöördumine on vajalik liidu sisserände- ja varjupaigapoliitika ning liikmesriikide sisserände- ja varjupaigasüsteemide ühtsuse tagamiseks. Seega on sunniviisiline tagasipöördumise võimalus selle poliitika edukuse ja õigusriigi tagamise eelduseks, mis omakorda on vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala loomise seisukohast esmatähtis. Seetõttu peaks fond toetama liikmesriikide meetmeid sunniviisilise tagasipöördumise lihtsustamiseks.

Or. fr

Muudatusettepanek 79
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 21

Komisjoni ettepanek

(21) Tingimata on vajalik, et fond toetaks tagasipöördujatele suunatud konkreetseid meetmeid tagasipöördumise sihtriigis, et tagada tulemuslik heades tingimustes tagasipöördumine oma päritolulinna või -piirkonda ja toetada nende püsivat taasintegreerumist oma kogukonda.

Muudatusettepanek

(21) Tingimata on vajalik, et fond toetaks **vabatahtlikele** tagasipöördujatele suunatud konkreetseid meetmeid tagasipöördumise sihtriigis, **järgides õigusriigi põhimõtet ning põhiõigusi ja -vabadusi**, et tagada tulemuslik heades tingimustes tagasipöördumine oma päritolulinna või -piirkonda ja toetada nende püsivat taasintegreerumist oma kogukonda.

Or. fr

Muudatusettepanek 80
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 22

Komisjoni ettepanek

(22) Liidu tagasivõtulepingud on liidu tagasipöördumispoliitika lahutamatu osa ja tõhusa rändevoogude juhtimise keskne vahend, mis hõlbustab ebaseaduslike rändajate kiiret tagasipöördumist. Sellistel lepingutel on tähtis osa dialoogis ja koostöös kolmandate riikidega, mis on ebaseaduslike rändajate päritolu- või transiidiriigid, ning nende rakendamist kolmandates riikides tuleks toetada riigi ja liidu tasandi tagasipöördumisstrateegiate tõhususe huvides.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 81
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 23

Komisjoni ettepanek

(23) Fond peaks täiendama ja tugevdama nõukogu 26. oktoobri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 2007/2004 loodud Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri (Frontex) tegevust, mille üks ülesanne on tagada vajalik toetus liikmesriikide ühiste tagasipöördumisoperatsioonide korraldamiseks ning määrata kindlaks parimad tavad reisidokumentide hankimiseks ja liikmesriikide territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasipöördumiseks.

Muudatusettepanek

(23) Fond peaks täiendama ja tugevdama nõukogu 26. oktoobri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 2007/2004 loodud Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri (Frontex) tegevust, mille üks ülesanne on tagada vajalik toetus liikmesriikide ühiste tagasipöördumisoperatsioonide korraldamiseks ning määrata kindlaks parimad tavad reisidokumentide hankimiseks ja liikmesriikide territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasipöördumiseks.
Samuti peaks fondi abi võimaldama agentuuril, ELil ja liikmesriikidel täita merepäästega seotud kohustusi.

Or. fr

Muudatusettepanek 82
Kyriacos Triantaphyllides

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 24

Komisjoni ettepanek

(24) Fondi rakendamisel tuleks täielikult kinni pidada Euroopa Liidu põhiõiguste hartas sätestatud õigustest ja põhimõtetest. ***Eelkõige*** tuleks rahastamiskõlblike meetmete puhul arvesse võtta kaitsetute isikute eriolukorda, suunates eritähelepanu ja sihipäraseid lahendusi eeskätt saatjata alaealistele ja muudele ohustatud alaealistele.

Muudatusettepanek

(24) Fondi rakendamisel tuleks täielikult kinni pidada ***õigustest ja põhimõtetest, mis on sätestatud*** Euroopa Liidu põhiõiguste hartas, ***10. detsembri 1948. aasta ÜRO inimõiguste ülddeklaratsioonis, majanduslike, sotsiaalsete ja kultuurialaste õiguste rahvusvahelises paktis, rahvusvahelises konventsioonis rassilise diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta, konventsioonis naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta, piinamise ning muu julma, ebainimliku või inimväärikut alandava kohtlemise ja karistamise vastases konventsioonis, ÜRO lapse õiguste konventsioonis ning kõikide sisserännanud töötajate ja nende pereliikmete õiguste kaitse rahvusvahelises konventsioonis.*** Rahastamiskõlblike meetmete puhul ***tuleks*** arvesse võtta kaitsetute isikute eriolukorda, suunates ***eelkõige*** eritähelepanu ja sihipäraseid lahendusi eeskätt saatjata alaealistele ja muudele ohustatud alaealistele.

Or. el

Muudatusettepanek 83
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 24 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(24 a) Fondiga seotud erinevate meetmete välja töötamisel ja rakendamisel tuleks konsulteerida varjupaiga- ja sisserändevaldkonnas tegutsevate rahvusvaheliste ja valitsusväliste organisatsioonidega.

Or. fr

**Muudatusettepanek 84
Marie-Christine Vergiat**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 26**

Komisjoni ettepanek

(26) Suur osa fondi raames kasutatavatest vahenditest tuleks objektiivsete kriteeriumide põhjal jaotada proportsionaalselt iga liikmesriigi kohustustega, mis tulenevad tema jõupingutustest rändevoogude juhtimisel. Selleks tuleks kasutada rändevooge käsitlevaid värskeimaid kättesaadavaid statistilisi andmeid, nagu esmakordsete varjupaigataotluste arv, pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi kohta tehtud positiivsed otsused, ümberasustatud pagulaste arv, seaduslikult liikmesriikides elavate kolmandate riikide kodanike arv, nende kolmandate riikide kodanike arv, kes on mõnelt liikmesriigilt saanud loa elada selle liikmesriigi territooriumil, **riigiasutuste tehtud tagasisaatmisotsuste arv ja tegelike tagasipöördumiste arv.**

Muudatusettepanek

(26) Suur osa fondi raames kasutatavatest vahenditest tuleks objektiivsete kriteeriumide põhjal jaotada proportsionaalselt iga liikmesriigi kohustustega, mis tulenevad tema jõupingutustest rändevoogude juhtimisel. Selleks tuleks kasutada rändevooge käsitlevaid värskeimaid kättesaadavaid statistilisi andmeid, nagu esmakordsete varjupaigataotluste arv, pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi kohta tehtud positiivsed otsused, ümberasustatud pagulaste arv, seaduslikult liikmesriikides elavate kolmandate riikide kodanike arv, nende kolmandate riikide kodanike arv, kes on mõnelt liikmesriigilt saanud loa elada selle liikmesriigi territooriumil.

Or. fr

**Muudatusettepanek 85
Georgios Papanikolaou**

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 26

Komisjoni ettepanek

(26) Suur osa fondi raames kasutatavatest vahenditest tuleks objektiivsete kriteeriumide põhjal jaotada proportsionaalselt iga liikmesriigi kohustustega, mis tulenevad tema jõupingutustest rändevoogude juhtimisel. Selleks tuleks kasutada rändevooge käsitlevaid värskemaidsid kättesaadavaid statistilisi andmeid, nagu esmakordsete varjupaigataotluste arv, pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi kohta tehtud positiivsed otsused, ümberasustatud pagulaste arv, seaduslikult liikmesriikides elavate kolmandate riikide kodanike arv, nende kolmandate riikide kodanike arv, kes on mõnelt liikmesriigilt saanud loa elada selle liikmesriigi territooriumil, riigiasutuste tehtud tagasisaatmisotsuste arv ja tegelike tagasipöördumiste arv.

Muudatusettepanek

(26) Suur osa fondi raames kasutatavatest vahenditest tuleks objektiivsete kriteeriumide põhjal jaotada proportsionaalselt iga liikmesriigi kohustustega, mis tulenevad tema jõupingutustest rändevoogude juhtimisel. Selleks tuleks kasutada rändevooge käsitlevaid värskemaidsid kättesaadavaid statistilisi andmeid, nagu esmakordsete varjupaigataotluste arv, pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi kohta tehtud positiivsed otsused, ümberasustatud pagulaste arv, seaduslikult liikmesriikides elavate kolmandate riikide kodanike arv, nende kolmandate riikide kodanike arv, kes on mõnelt liikmesriigilt saanud loa elada selle liikmesriigi territooriumil, **liikmesriikide välispiiril kinni peetud ebaseaduslike rändajate arv**, riigiasutuste tehtud tagasisaatmisotsuste arv ja tegelike tagasipöördumiste arv.

Or. en

Muudatusettepanek 86
Kyriacos Triantaphyllides

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 26

Komisjoni ettepanek

(26) Suur osa fondi raames kasutatavatest vahenditest tuleks objektiivsete kriteeriumide põhjal jaotada proportsionaalselt iga liikmesriigi kohustustega, mis tulenevad tema jõupingutustest rändevoogude juhtimisel. Selleks tuleks kasutada rändevooge käsitlevaid värskemaidsid kättesaadavaid

Muudatusettepanek

(26) Suur osa fondi raames kasutatavatest vahenditest tuleks objektiivsete kriteeriumide põhjal jaotada proportsionaalselt iga liikmesriigi kohustustega, mis tulenevad tema jõupingutustest rändevoogude juhtimisel. Selleks tuleks kasutada rändevooge käsitlevaid värskemaidsid kättesaadavaid

statistilisi andmeid, nagu esmakordsete varjupaigataotluste arv, pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi kohta tehtud positiivsed otsused, ümberasustatud pagulaste arv, seaduslikult liikmesriikides elavate kolmandate riikide kodanike arv, nende kolmandate riikide kodanike arv, kes on mõnelt liikmesriigilt saanud loa elada selle liikmesriigi territooriumil, riigiasutuste tehtud tagasisaatmisotsuste arv ja tegelike tagasipöördumiste arv.

statistilisi andmeid, nagu esmakordsete varjupaigataotluste arv, pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi kohta tehtud positiivsed otsused, ümberasustatud pagulaste arv, seaduslikult liikmesriikides elavate kolmandate riikide kodanike arv, nende kolmandate riikide kodanike arv, kes on mõnelt liikmesriigilt saanud loa elada selle liikmesriigi territooriumil, riigiasutuste tehtud tagasisaatmisotsuste arv ja tegelike tagasipöördumiste arv.

Peale selle on oluline võtta arvesse iga liikmesriigi majanduslikke vahendeid kui ka geograafilist suurust. Tuleb korraldada ka põhjalik uuring, et määrata täpselt kindlaks, kui suuri kulusid peavad liikmesriigid tegelikult kandma.

Or. el

Muudatusettepanek 87
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 29

Komisjoni ettepanek

(29) Arvestades liidu ümberasustamisprogrammi järkjärgulist loomist peaks fond andma rahalise stiimulina ***(ühekordsed maksed)*** sihtotstarbelist abi iga ümberasustatud pagulase kohta.

Muudatusettepanek

(29) Arvestades liidu ümberasustamisprogrammi järkjärgulist loomist peaks fond andma rahalise stiimulina sihtotstarbelist abi iga ümberasustatud pagulase kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 88
Kyriacos Triantaphyllides

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 33

Komisjoni ettepanek

(33) Liikmesriikide solidaarsuse suurendamiseks ja vastutuse paremaks jagamiseks, eriti varjupaigataotlejate voogudest enim mõjutatud liikmesriikide puhul, tuleks samalaadne rahalistel stiimulitel põhinev mehhanism luua ka rahvusvahelise kaitse saajate ümberpaigutamiseks.

Muudatusettepanek

(33) Liikmesriikide solidaarsuse suurendamiseks ja vastutuse paremaks jagamiseks, eriti varjupaigataotlejate voogudest enim mõjutatud liikmesriikide puhul, tuleks samalaadne rahalistel stiimulitel põhinev mehhanism luua ka rahvusvahelise kaitse saajate ümberpaigutamiseks. ***Mehhanismil peab olema piisavalt vahendeid, et maksta kas absoluutselt või proportsionaalselt hüvitist nendele liikmesriikidele, kes võtavad vastu rohkem varjupaigataotlejaid ja rahvusvahelise kaitse saajaid, ning et aidata neid, kelle varjupaigasüsteemid on vähem arenenud.***

Or. el

Muudatusettepanek 89
Sylvie Guillaume

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 35 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(35 a) Väga oluline on liikmesriikidele pakkuda tehnilist tuge, et võimaldada neil rakendada oma riiklikke programme, toetada abisaajaid, täita oma kohustusi, järgida ELi õigust ning seeläbi tõhustada ELi rahalise toetuse läbipaistvust ja kättesaadavust.

Or. fr

Muudatusettepanek 90
Sylvie Guillaume

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 35 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(35 b) Abivahendite ja kulude struktuuri lihtsustamisega tuleb jätkuvalt täita nõudeid prognoositavuse ja usaldusväarsuse seisukohast, pidades samal ajal kinni ka paindlikkuskriteeriumist, ning tagama Varjupaiga- ja Rändefondi vahendite õiglase ja läbipaistva jaotuse.

Or. fr

**Muudatusettepanek 91
Kyriacos Triantaphyllides**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 37**

Komisjoni ettepanek

(37) Käesoleva määrusega tuleks tagada nõukogu 14. mai 2008. aasta otsusega 2008/381/EÜ (Euroopa rändevõrgustiku loomise kohta) loodud Euroopa rändevõrgustiku tegevuse jätkumine ja näha ette selle toetamiseks vajalik rahaline abi kooskõlas selle käesolevas määruses sätestatud eesmärkide ja ülesannetega.

Muudatusettepanek

(37) Käesoleva määrusega tuleks tagada nõukogu 14. mai 2008. aasta otsusega 2008/381/EÜ (Euroopa rändevõrgustiku loomise kohta) loodud Euroopa rändevõrgustiku tegevuse jätkumine ja näha ette selle toetamiseks vajalik rahaline abi kooskõlas selle käesolevas määruses sätestatud eesmärkide ja ülesannetega.
Rõhutab sellega seoses, kui oluline on võtta Varjupaiga- ja Rändefondi puhul kasutusele tagatised, et vältida raha liigset eraldamist ainult ühele poliitikavaldkonnale Euroopa ühise varjupaigasüsteemi kui terviku arvelt.

Or. el

**Muudatusettepanek 92
Rui Tavares, Sylvie Guillaume**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 39**

Komisjoni ettepanek

(39) Liikmesriikidele ümberasustamise ja/või ümberpaigutamise eest **ühelikordsete maksetena** eraldatavate rahaliste stiimulite eesmärki arvesse võttes ja kuna need moodustavad üksnes väikese osa tegelikest kuludest, tuleks käesolevas määruses sätestada teatavad erandid kulude rahastamiskõlblikkuse eeskirjadest.

Muudatusettepanek

(39) Liikmesriikidele ümberasustamise ja/või ümberpaigutamise eest eraldatavate rahaliste stiimulite eesmärki arvesse võttes ja kuna need moodustavad üksnes väikese osa tegelikest kuludest, tuleks käesolevas määruses sätestada teatavad erandid kulude rahastamiskõlblikkuse eeskirjadest.

Or. en

Muudatusettepanek 93
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40

Komisjoni ettepanek

(40) Selleks et täiendada või muuta käesoleva määruse sätteid, mis käsitlevad ümberasustamise ja ümberpaigutamise seotud **ühelikordseid** makseid, või erimeetmete või liidu ühiste ümberasustamise prioriteetide kindlaksmääramist, tuleks komisjonile delegeerida volitused võtta vastu õigusakte kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290. Eriti oluline on, et komisjon korraldaks oma ettevalmistustöö käigus asjaomaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil. Komisjon peaks delegeeritud õigusaktide ettevalmistamise ja koostamise ajal tagama asjaomaste dokumentide üheaegse, õigeaegse ja asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Muudatusettepanek

(40) Selleks et täiendada või muuta käesoleva määruse sätteid, mis käsitlevad ümberasustamise ja ümberpaigutamise seotud makseid, või erimeetmete või liidu ühiste ümberasustamise prioriteetide kindlaksmääramist, tuleks komisjonile delegeerida volitused võtta vastu õigusakte kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290. Eriti oluline on, et komisjon korraldaks oma ettevalmistustöö käigus asjaomaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil. Komisjon peaks delegeeritud õigusaktide ettevalmistamise ja koostamise ajal tagama asjaomaste dokumentide üheaegse, õigeaegse ja asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Or. en

Muudatusettepanek 94
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(40 a) Lissaboni lepinguga nähakse delegeeritud õigusaktid ette üksnes muude kui seadusandlike üldkohaldatavate aktidena, mis on seotud seadusandliku akti mitteolemuslike osadega. Kõik olemuslikud osad tuleks sätestada asjaomases seadusandlikus aktis.

Or. en

Muudatusettepanek 95
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c) „kolmanda riigi kodanik” – isik, kes ei ole liidu kodanik aluslepingu artikli 20 lõike 1 tähenduses;

välja jäetud

Or. en

Selgitus

See mõiste on ülearune, kuna ELi kodaniku määratlus on esitatud Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 20 lõikes 1 ning isegi kodakondsuseta isikuid koheldakse artikli 67 lõike 2 järgi kolmandate riikide kodanikena.

Muudatusettepanek 96
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek

(e) „pereliikmed” – **kõik ülalpeetavad alanevad või ülenevad sugulased**, sealhulgas adopteeritud lapsed, abikaasa või nõuetekohaselt tõendatud pikaajalises suhtes või registreeritud kooselus olev elukaaslane, kui see on asjaomase liikmesriigi õiguse alusel kohaldatav;

Muudatusettepanek

(e) „pereliikmed” – **vanemad ja lapsed**, sealhulgas adopteeritud lapsed, abikaasa või nõuetekohaselt tõendatud pikaajalises suhtes või registreeritud kooselus olev elukaaslane, kui see on asjaomase liikmesriigi õiguse alusel kohaldatav;

Or. en

Muudatusettepanek 97
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek

(e) „pereliikmed” – kõik ülalpeetavad alanevad või ülenevad sugulased, sealhulgas adopteeritud lapsed, abikaasa või nõuetekohaselt tõendatud pikaajalises suhtes või registreeritud kooselus olev elukaaslane, **kui see on asjaomase liikmesriigi õiguse alusel kohaldatav**;

Muudatusettepanek

(e) „pereliikmed” – kõik ülalpeetavad alanevad või ülenevad sugulased, sealhulgas adopteeritud lapsed, abikaasa või nõuetekohaselt tõendatud pikaajalises suhtes või registreeritud kooselus olev elukaaslane;

Or. fr

Muudatusettepanek 98
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek

(f a) „kaitsetud isikud” – alaealised, saatjata alaealised, puudega inimesed, eakad inimesed, rasedad, alaealiste lastega üksikvanemad, inimkaubanduse ohvrid, raske füüsilise haiguse või

vaimuhaiguse all kannatavad inimesed ning piinamise või vägistamise ohvrid või isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud jõhkrat psühholoogilist, füüsilist või seksuaalset vägivalda;

Or. en

Muudatusettepanek 99
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt a – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu varjupaigataotlejate vastuvõtu tingimuste ja varjupaigamenetluste kvaliteedi parandamise, *taotluste heakskiitmise määra liikmesriikidevahelise ühtlustamise* ja liikmesriikide ümberasustamisega seoses tehtud pingutuste suurendamise tase;

Muudatusettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu varjupaigataotlejate vastuvõtu tingimuste ja varjupaigamenetluste kvaliteedi parandamise, *liikmesriikides sarnaste juhtumite puhul tehtud otsuste ühtlustamise* ja liikmesriikide ümberasustamisega seoses tehtud pingutuste suurendamise tase;

Or. en

Muudatusettepanek 100
Jan Mulder

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt a – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Kõnealuse eesmärgi *saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid* nagu varjupaigataotlejate vastuvõtu tingimuste ja varjupaigamenetluste kvaliteedi parandamise, taotluste heakskiitmise määra liikmesriikidevahelise ühtlustamise ja liikmesriikide ümberasustamisega seoses tehtud

Muudatusettepanek

Kõnealuse eesmärgi *saavutamist hindab komisjon selliste näitajate põhjal* nagu varjupaigataotlejate vastuvõtu tingimuste ja varjupaigamenetluste kvaliteedi parandamise, taotluste heakskiitmise määra liikmesriikidevahelise ühtlustamise ja liikmesriikide ümberasustamisega seoses tehtud pingutuste suurendamise tase;

pingutuste suurendamise tase;

Or. en

Muudatusettepanek 101
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt a – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu varjupaigataotlejate vastuvõtu tingimuste ja varjupaigamenetluste kvaliteedi parandamise, taotluste heakskiitmise määra liikmesriikidevahelise ühtlustamise ja liikmesriikide ümberasustamisega seoses tehtud pingutuste suurendamise tase;

Muudatusettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu **liidu territooriumile sisenevate varjupaigataotlejate arv, esitatud ja heakskiidetud taotluste arv**, varjupaigataotlejate vastuvõtu tingimuste ja varjupaigamenetluste kvaliteedi parandamise, taotluste heakskiitmise määra liikmesriikidevahelise ühtlustamise ja liikmesriikide ümberasustamisega seoses tehtud pingutuste suurendamise tase;

Or. fr

Muudatusettepanek 102
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a a) toetada meetmeid, mis on seotud turvalise sisenemisega Euroopa varjupaigasüsteemi;

Selle eesmärgi saavutamist mõõdetakse näitajatega, näiteks hinnatakse, millised võimalused on varjupaigataotlejatel ELi varjupaigasüsteemi turvaliselt siseneda, ilma et nad satuksid inimkaubitsejate või kuritegelike võrgustike kätte ning seaksid

Muudatusettepanek 103
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt b – lõik 1

Komisjoni ettepanek

(b) toetada **seaduslikku sisserännet liitu** kooskõlas liikmesriikide majanduslike ja sotsiaalsete vajadustega ning edendada kolmandate riikide kodanike, **sealhulgas varjupaigataotlejate** ja rahvusvahelise kaitse saajate tulemuslikku integreerimist.

Muudatusettepanek

(b) toetada **meetmeid, mis on seotud liikmesriikide pädevusega seadusliku sisserände valdkonnas** kooskõlas liikmesriikide majanduslike ja sotsiaalsete vajadustega, **nagu tööturu omadega**, ning edendada kolmandate riikide kodanike, **kodakondsuseta isikute** ja rahvusvahelise kaitse saajate tulemuslikku integreerimist.

Muudatusettepanek 104
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt b – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu kolmandate riikide kodanike tööjõuturul, hariduses ja demokraatlikes protsessides osalemise suurenemise tase;

Muudatusettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu kolmandate riikide kodanike **ja kodakondsuseta isikute** tööjõuturul, hariduses ja demokraatlikes protsessides osalemise suurenemise tase;

Muudatusettepanek 105
Jan Mulder

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt b – lõik 2**

Komisjoni ettepanek

Kõnealuse eesmärgi *saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid* nagu kolmandate riikide kodanike tööjõuturul, hariduses ja demokraatlikes protsessides osalemise suurenemise tase;

Muudatusettepanek

Kõnealuse eesmärgi *saavutamist hindab komisjon selliste näitajate põhjal* nagu kolmandate riikide kodanike tööjõuturul, hariduses ja demokraatlikes protsessides osalemise suurenemise tase;

Or. en

**Muudatusettepanek 106
Marie-Christine Vergiat**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt b – lõik 2**

Komisjoni ettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu kolmandate riikide kodanike tööjõuturul, hariduses ja demokraatlikes protsessides osalemise suurenemise tase;

Muudatusettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu kolmandate riikide kodanike tööjõuturul, hariduses ja demokraatlikes protsessides osalemise suurenemise tase, *ELis õppinud ja töötavad kolmandate riikide üliõpilaste arv ning ELis omal alal töötavate kolmandate riikide kunstnike arv;*

Or. fr

**Muudatusettepanek 107
Marian-Jean Marinescu**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt b – lõik 2**

Komisjoni ettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid

Muudatusettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid

nagu kolmandate riikide kodanike
tööjõuturul, hariduses ja demokraatlikes
protsessides osalemise suurenemise tase;

nagu kolmandate riikide kodanike
tööjõuturul, hariduses ja demokraatlikes
protsessides osalemise suurenemise tase,
**nende panus SKPsse ning ühiskonda
sulandumine;**

Or. en

Muudatusettepanek 108
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt c – lõik 1

Komisjoni ettepanek

(c) edendada **liikmesriikides õiglasi ja
tõhusaid tagasipöördumisstrateegiaid,
keskendudes eelkõige tagasipöördumise
püsivusele ja tulemuslikule päritoluriiki
tagasivõtmisele.**

Muudatusettepanek

(c) edendada **strateegiaid selliste kaitsetute
isikute vastuvõtmiseks nagu lapsed,
saatjata lapsed, puudega inimesed, eakad
inimesed, rasedad, lastega üksikvanemad,
inimkaubanduse ohvrid, raske füüsilise
haiguse, vaimuhaiguse või traumajärgse
stressi all kannatavad inimesed ning
piinamise või vägistamise ohvrid või
isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud
jõhkrat psühholoogilist, füüsilist või
seksuaalset vägivalda.**

Or. fr

Muudatusettepanek 109
Jan Mulder

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt c – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Kõnealuse eesmärgi **saavutamise
hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid**
nagu tagasipöördunud isikute arv;

Muudatusettepanek

Kõnealuse eesmärgi **saavutamist hindab
komisjon selliste näitajate põhjal** nagu
tagasipöördunud isikute arv;

Or. en

Muudatusettepanek 110
Jan Mulder

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt d – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Kõnealuse eesmärgi *saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid* nagu liikmesriikide vastastikuse abi andmise suurenemise (sealhulgas praktilise koostöö ja ümberpaigutamise kaudu) tase.

Muudatusettepanek

Kõnealuse eesmärgi *saavutamist hindab komisjon selliste näitajate põhjal* nagu liikmesriikide vastastikuse abi andmise suurenemise (sealhulgas praktilise koostöö ja ümberpaigutamise kaudu) tase.

Or. en

Muudatusettepanek 111
Georgios Papanikolaou

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt d – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu liikmesriikide vastastikuse abi andmise suurenemise (sealhulgas praktilise koostöö ja ümberpaigutamise kaudu) tase.

Muudatusettepanek

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu liikmesriikide vastastikuse abi andmise suurenemise (sealhulgas praktilise koostöö, *Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiameti kaudu personali pakkumise* ja ümberpaigutamise kaudu) tase.

Or. en

Muudatusettepanek 112
Jan Mulder

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Liikmesriigid annavad komisjonile vajalikku teavet, mida kasutatakse saavutuste hindamiseks näitajate põhjal.

Or. en

Muudatusettepanek 113
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b) kolmandate riikide kodanikud või kodakondsuseta isikud, kes saavad täiendavat kaitset direktiivi **2004/83/EÜ** tähenduses;

(b) kolmandate riikide kodanikud või kodakondsuseta isikud, kes saavad täiendavat kaitset direktiivi **2011/95/EL** tähenduses;

Or. en

Muudatusettepanek 114
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(f) kolmandate riikide kodanikud, kes elavad liikmesriigis seaduslikult või kes on saamas õigust liikmesriigis seaduslikult elada;

(f) kolmandate riikide kodanikud **või kodakondsuseta isikud**, kes elavad liikmesriigis seaduslikult või kes on saamas õigust liikmesriigis seaduslikult elada;

Or. en

Muudatusettepanek 115
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek

(f) kolmandate riikide kodanikud, kes elavad liikmesriigis seaduslikult või kes on saamas õigust liikmesriigis seaduslikult elada;

Muudatusettepanek

(f) kolmandate riikide kodanikud, **sealhulgas lapsed ja kunstnikud**, kes elavad liikmesriigis seaduslikult või kes on saamas õigust liikmesriigis seaduslikult elada;

Or. fr

Muudatusettepanek 116
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek

(g) kõik kolmanda riigi territooriumil viibivad kolmandate riikide kodanikud, kes järgivad siseriiklikus õiguses sätestatud konkreetseid lahkumiseelseid meetmeid ja/või tingimusi, sealhulgas liikmesriigi ühiskonda integreerumise suutlikkusega seotud tingimusi;

Muudatusettepanek

(g) kõik kolmanda riigi territooriumil viibivad kolmandate riikide kodanikud **või kodakondsuseta kodanikud**, kes järgivad siseriiklikus õiguses sätestatud konkreetseid lahkumiseelseid meetmeid ja/või tingimusi, sealhulgas liikmesriigi ühiskonda integreerumise suutlikkusega seotud tingimusi;

Or. en

Muudatusettepanek 117
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek

(h) kõik kolmandate riikide kodanikud, kes ei ole veel saanud lõplikku eitavat vastust taotlusele liikmesriigis viibida, seaduslikult

Muudatusettepanek

(h) kõik kolmandate riikide kodanikud **või kodakondsuseta kodanikud**, kes ei ole veel saanud lõplikku eitavat vastust taotlusele

elada ja/või saada seal rahvusvahelist kaitset ning kes võivad otsustada kasutada vabatahtliku tagasipöördumise võimalust, tingimusel et nad ei ole saanud uut kodakondsust ega ole selle liikmesriigi territooriumilt lahkunud;

liikmesriigis viibida, seaduslikult elada ja/või saada seal rahvusvahelist kaitset ning kes võivad otsustada kasutada vabatahtliku tagasipöördumise võimalust, tingimusel et nad ei ole saanud uut kodakondsust ega ole selle liikmesriigi territooriumilt lahkunud;

Or. en

Muudatusettepanek 118 **Monika Hohlmeier**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 4 – lõige 1 – punkt i**

Komisjoni ettepanek

(i) kõik kolmandate riikide kodanikud, kellel on õigus liikmesriigis viibida või seaduslikult elada või kellele laieneb seal rahvusvaheline kaitse direktiivi **2004/83/EÜ** tähenduses või ajutine kaitse direktiivi 2001/55/EÜ tähenduses ning kes on otsustanud kasutada vabatahtliku tagasipöördumise võimalust, tingimusel et nad ei ole saanud uut kodakondsust ega selle liikmesriigi territooriumilt lahkunud;

Muudatusettepanek

(i) kõik kolmandate riikide kodanikud **või kodakondsuseta isikud**, kellel on õigus liikmesriigis viibida või seaduslikult elada või kellele laieneb seal rahvusvaheline kaitse direktiivi **2011/95/EL** tähenduses või ajutine kaitse direktiivi 2001/55/EÜ tähenduses ning kes on otsustanud kasutada vabatahtliku tagasipöördumise võimalust, tingimusel et nad ei ole saanud uut kodakondsust ega selle liikmesriigi territooriumilt lahkunud;

Or. en

Muudatusettepanek 119 **Monika Hohlmeier**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 4 – lõige 1 – punkt j**

Komisjoni ettepanek

(j) kõik kolmandate riikide kodanikud, kes ei vasta või enam ei vasta liikmesriiki sisenemise ja/või seal viibimise tingimustele.

Muudatusettepanek

(j) kõik **liikmesriigi territooriumil viibivad** kolmandate riikide kodanikud **või kodakondsuseta isikud**, kes ei vasta või enam ei vasta liikmesriiki sisenemise ja/või seal viibimise tingimustele.

Muudatusettepanek 120
Georgios Papanikolaou

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt j

Komisjoni ettepanek

(j) kõik kolmandate riikide kodanikud, kes ei vasta või enam ei vasta liikmesriiki sisenemise ja/või seal viibimise tingimustele.

Muudatusettepanek

(j) kõik kolmandate riikide kodanikud, kes ei vasta või enam ei vasta liikmesriiki sisenemise ja/või seal viibimise tingimustele, ***sealhulgas kodakondsuseta isikud, kelle tagasipöördumine on ametlikult või mitteametlikult edasi lükatud.***

Muudatusettepanek 121
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt j a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(j a) liikmesriigi kodanikud, kellel on rändetaust ning kes elavad seaduslikult teises liikmesriigis.

Muudatusettepanek 122
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Kui see on asjakohane, kuuluvad sihtrühma ka eespool osutatud isikute pereliikmed ***niivõrd, kuivõrd kohaldatakse samu tingimusi.***

Muudatusettepanek

2. Kui see on asjakohane, kuuluvad sihtrühma ka eespool osutatud isikute pereliikmed.

Or. en

Muudatusettepanek 123
Georgios Papanikolaou

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) materiaalse abi, hariduse, koolituse, tugiteenuste, tervishoiuteenuste ja psühholoogilise abi pakkumine;

Muudatusettepanek

(a) materiaalse abi (***sealhulgas humanitaarabi pakkumine piiril***), hariduse, koolituse, tugiteenuste, tervishoiuteenuste ja psühholoogilise abi pakkumine;

Or. en

Muudatusettepanek 124
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek

(d) eritoetus ***sellistele*** kaitsetutele isikutele ***nagu alaealised, saatjata alaealised, puudega inimesed, eakad inimesed, rasedad, alaealiste lastega üksikvanemad, inimkaubanduse ohvrid, raske füüsilise haiguse, vaimuhaiguse või traumajärgse stressi all kannatavad inimesed ning piinamise või vägistamise ohvrid või isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud jõhkral psühholoogilist, füüsilist või***

Muudatusettepanek

(d) eritoetus kaitsetutele isikutele;

seksuaalset vägivalda;

Or. en

Selgitus

Mõiste „kaitsetu isik” peaks olema määratletud käesoleva määruse vastavas artiklis 2.

Muudatusettepanek 125

Sylvie Guillaume

fraktsiooni S&D nimel

Rui Tavares

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Marie-Christine Vergiat

fraktsiooni GUE/NGL nimel

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 5 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek

(d) eritoetus sellistele kaitsetutele isikutele nagu alaealised, saatjata alaealised, puudega inimesed, eakad inimesed, rasedad, alaealiste lastega üksikvanemad, inimkaubanduse ohvrid, raske füüsilise haiguse, vaimuhaiguse või traumajärgse stressi all kannatavad inimesed ning piinamise või vägistamise ohvrid või isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud jõhkrat psühholoogilist, füüsilist või seksuaalset vägivalda;

Muudatusettepanek

(d) eritoetus sellistele kaitsetutele isikutele nagu alaealised, saatjata alaealised, puudega inimesed, eakad inimesed, rasedad, alaealiste lastega üksikvanemad, inimkaubanduse ohvrid, raske füüsilise haiguse, vaimuhaiguse või traumajärgse stressi all kannatavad inimesed, ***inimesed, kes võivad langeda vägivalda ohvriks Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 12 osutatud isiklike omaduste tõttu***, ning piinamise või vägistamise ohvrid või isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud jõhkrat psühholoogilist, füüsilist või seksuaalset vägivalda;

Or. en

Muudatusettepanek 126

Sylvie Guillaume

fraktsiooni S&D nimel

Rui Tavares

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Marie-Christine Vergiat

fraktsiooni GUE/NGL nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt e**

Komisjoni ettepanek

(e) teave kohalikele kogukondadele ning koolituse pakkumine kohalike ametiasutuste töötajatele, kes suhtlevad vastuvõetud isikutega;

Muudatusettepanek

(e) teave kohalikele kogukondadele ning koolituse pakkumine kohalike ametiasutuste töötajatele, kes suhtlevad vastuvõetud isikutega; **see hõlmab punktis d osutatud kaitsetute isikutega tegelevate töötajate koolitust;**

Or. en

**Muudatusettepanek 127
Monika Hohlmeier**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

Komisjoni ettepanek

2. Uutes liikmesriikides, kes ühinevad liiduga alates 1. jaanuarist 2013, ja liikmesriikides, kus majutusinfrastruktuuri või -teenuste valdkonnas esineb konkreetseid struktuurseid puudujääke, võib fond peale lõikes 1 loetletud rahastamiskõlblike meetmete toetada ka meetmeid, mille eesmärk on:

Muudatusettepanek

2. Uutes liikmesriikides, kes ühinevad liiduga alates 1. jaanuarist 2013, ja liikmesriikides, **kes ühinesid liiduga enne seda kuupäeva ja** kus majutusinfrastruktuuri või -teenuste valdkonnas esineb konkreetseid struktuurseid puudujääke, võib fond peale lõikes 1 loetletud rahastamiskõlblike meetmete toetada ka **kaasrahastatavaid** meetmeid, mille eesmärk on:

Or. en

**Muudatusettepanek 128
Georgios Papanikolaou**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 2 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

(a) majutusinfrastruktuuri ja -teenuste loomine, väljaarendamine ja täiustamine;

Muudatusettepanek

(a) majutusinfrastruktuuri ja -teenuste loomine, **jooksev** väljaarendamine ja täiustamine;

Or. en

Muudatusettepanek 129
Georgios Papanikolaou

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) haldusstruktuuride ja -süsteemide sisseseadmine ning töötajate ja asjaomaste õigusasutuste personali koolitamine, et tagada varjupaigataotlejatele sujuv juurdepääs varjupaigamenetlustele ning selliste menetluste tõhusus ja kvaliteet.

Muudatusettepanek

(b) haldusstruktuuride ja -süsteemide sisseseadmine ning töötajate ja asjaomaste õigusasutuste personali koolitamine **konkreetsel ajavahemikku hõlmavate erakorraliste asjaolude korral**, et tagada varjupaigataotlejatele sujuv juurdepääs varjupaigamenetlustele ning selliste menetluste tõhusus ja kvaliteet.

Or. en

Muudatusettepanek 130
Georgios Papanikolaou

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) meetmed, mis suurendavad liikmesriikide suutlikkust koguda, analüüsida ja levitada andmeid ja statistikat varjupaigamenetluste, vastuvõtusuutlikkuse ning ümberasustamis- ja ümberpaigutamismeetmete kohta;

Muudatusettepanek

(a) meetmed, mis suurendavad liikmesriikide suutlikkust **seoses varajase hoiatamise, valmisoleku ja varjupaigakriiside lahendamise protsessiga, mis on sätestatud määruuses (EL) nr [...../.....] [Dublini määrus]**, et koguda, analüüsida ja levitada andmeid ja statistikat varjupaigamenetluste,

vastuvõttusuutlikkuse ning
ümberasustamis- ja
ümberpaigutamismeetmete kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 131
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(a a) tehniliste seadmete, turvaliste
rajatiste, infrastruktuuri ja sellega seotud
hoonete ning süsteemide, eelkõige info- ja
kommunikatsioonitehnoloogia süsteemide
ja nende osade omandamine ja / või
ajakohastamine;*

Or. en

Muudatusettepanek 132
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – punkt b

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b) asjakohase infrastruktuuri ja teenuste
loomine, millega tagatakse
ümberasustamis- ja
ümberpaigutamismeetmete sujuv ja tõhus
rakendamine;

(b) asjakohase infrastruktuuri ja teenuste
loomine, millega tagatakse
ümberasustamis- ja
ümberpaigutamismeetmete, **mis hõlmab
keelelist abi**, sujuv ja tõhus rakendamine;

Or. en

Muudatusettepanek 133
Monika Hohlmeier

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – punkt g**

Komisjoni ettepanek

(g) infrastruktuuri ja teenuste tugevdamine piirkondlike kaitseprogrammide rakendamiseks määratud riikides.

Muudatusettepanek

(g) **rände- ja varjupaigalase** infrastruktuuri ja teenuste tugevdamine piirkondlike kaitseprogrammide rakendamiseks määratud riikides.

Or. en

**Muudatusettepanek 134
Monika Hohlmeier**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – punkt g a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**(g a) ümberasustamis- ja
ümberpaigutamisstrateegiate
kehtestamine ja väljatöötamine,
sealhulgas vajaduste analüüs, näitajate
täiustamine ja hindamine;**

Or. en

**Muudatusettepanek 135
Rui Tavares**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – punkt g a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**(g a) selliste tingimuste loomine, millega
aidatakse kaasa ümberasustatud põgenike
integratsioonile, sõltumatusele ja
iseseisvusele pikas perspektiivis;**

Or. en

Muudatusettepanek 136
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Selleks et ***hõlbustada*** seaduslikku rännet liitu ning valmistada artikli 4 lõike 1 punktis g osutatud isikud paremini ette vastuvõtvasse ühiskonda integreerumiseks, on artikli 3 lõike 2 punktis b kindlaksmääratud konkreetse eesmärgi raames ning määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokkulepitud tulemusi arvesse võttes rahastamiskõlblikud eelkõige järgmised päritoluriigis võetavad meetmed:

Muudatusettepanek

Selleks et ***toetada liikmesriikide pädevuses olevaid meetmeid, mis reguleerivad*** seaduslikku rännet liitu, ning valmistada artikli 4 lõike 1 punktis g osutatud isikud paremini ette vastuvõtvasse ühiskonda integreerumiseks, on artikli 3 lõike 2 punktis b kindlaksmääratud konkreetse eesmärgi raames ning määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokkulepitud tulemusi arvesse võttes rahastamiskõlblikud eelkõige järgmised päritoluriigis võetavad meetmed:

Or. en

Muudatusettepanek 137
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) teabepaketid ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad, sealhulgas kasutajasõbraliku side- ja infotehnoloogia ning veebisaitide kaudu;

Muudatusettepanek

(a) teabepaketid ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad, sealhulgas kasutajasõbraliku side- ja infotehnoloogia ning veebisaitide kaudu, ***tehes koostööd valitsusväliste organisatsioonidega, sealhulgas sisserände valdkonnas kohalikul tasandil tegutsevad valitsusvälised organisatsioonid;***

Or. fr

Muudatusettepanek 138
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) teabepaketid ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad, sealhulgas kasutajasõbraliku side- ja infotehnoloogia ning veebisaitide kaudu;

Muudatusettepanek

(a) teabepaketid ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad, sealhulgas kasutajasõbraliku side- ja infotehnoloogia ning veebisaitide kaudu, ***mida viiakse eri riikides kooskõlastatult läbi ja mille käigus levitatakse ühte Euroopa sõnumit;***

Or. en

Muudatusettepanek 139
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) oskuste ja kvalifikatsiooni ***hindamine*** ning oskuste ja kvalifikatsiooni läbipaistvuse ja samaväärsuse ***parandamine*** päritoluriikides;

Muudatusettepanek

(b) ***nõustamine seoses*** oskuste ja kvalifikatsiooni ***tunnustamise*** ning oskuste ja kvalifikatsiooni läbipaistvuse ja samaväärsuse ***parandamisega*** päritoluriikides;

Or. en

Muudatusettepanek 140
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – punkt d

Komisjoni ettepanek

(d) laiahaardelised kodakondsusteelised kursused ja keeleõpe.

Muudatusettepanek

(d) laiahaardelised kodakondsusteelised kursused ja keeleõpe ***ning integratsiooni ettevalmistuskursused ja liikmesriikide***

Muudatusettepanek 141
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Lõikes 1 loetletud meetmetes võetakse arvesse erivajadusi, mis võivad esineda sellistel eri kategooriatesse kuuluvatel kolmandate riikide kodanikel ja nende pereliikmetel *nagu isikud, kes sisenevad riiki või elavad seal töötamise, füüsilisest isikust ettevõtjana töötamise või perekonnaga taasühinemise eesmärgil, samuti rahvusvahelise kaitse saajad, varjupaigataotlejad, ümberasustatud või ümberpaigutatud isikud ning kaitsetud rändajate rühmad, eelkõige alaealised, saatjata alaealised, puudega inimesed, eakad inimesed, rasedad, alaealiste lastega üksikvanemad, inimkaubanduse ohvrid ning piinamise või vägistamise ohvrid või isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud jõhkrat psühholoogilist, füüsilist või seksuaalset vägivalda.*

Muudatusettepanek

2. Lõikes 1 loetletud meetmetes võetakse arvesse erivajadusi, mis võivad esineda sellistel eri kategooriatesse kuuluvatel kolmandate riikide kodanikel ja nende pereliikmetel.

Selgitus

Lühiduse eesmärgil tuleks näited välja jätta, sest need on igal juhul hõlmatud mõistega „kolmandate riikide kodanikud ja nende pereliikmed”.

Muudatusettepanek 142
Sylvie Guillaume
fraktsiooni S&D nimel
Rui Tavares
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Marie-Christine Vergiat
fraktsiooni GUE/NGL nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Lõikes 1 loetletud meetmetes võetakse arvesse erivajadusi, mis võivad esineda sellistel eri kategooriatesse kuuluvatel kolmandate riikide kodanikel ja nende pereliikmetel nagu isikud, kes sisenevad riiki või elavad seal töötamise, füüsilisest isikust ettevõtjana töötamise või perekonnaga taasühinemise eesmärgil, samuti rahvusvahelise kaitse saajad, varjupaigataotlejad, ümberasustatud või ümberpaigutatud isikud ning kaitsetud rändajate rühmad, eelkõige alaealised, saatjata alaealised, puudega inimesed, eakad inimesed, rasedad, alaealiste lastega üksikvanemad, inimkaubanduse ohvrid ning piinamise või vägistamise ohvrid või isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud jõhkrat psühholoogilist, füüsilist või seksuaalset vägivalda.

Muudatusettepanek

2. Lõikes 1 loetletud meetmetes võetakse arvesse erivajadusi, mis võivad esineda sellistel eri kategooriatesse kuuluvatel kolmandate riikide kodanikel ja nende pereliikmetel nagu isikud, kes sisenevad riiki või elavad seal töötamise, füüsilisest isikust ettevõtjana töötamise või perekonnaga taasühinemise eesmärgil, samuti rahvusvahelise kaitse saajad, varjupaigataotlejad, ümberasustatud või ümberpaigutatud isikud ning kaitsetud rändajate rühmad, eelkõige alaealised, saatjata alaealised, puudega inimesed, eakad inimesed, rasedad, alaealiste lastega üksikvanemad, inimkaubanduse ohvrid. ***isikud, keda ohustab vägivald Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 21 osutatud isikuomaduste tõttu***, ning piinamise või vägistamise ohvrid või isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud jõhkrat psühholoogilist, füüsilist või seksuaalset vägivalda.

Or. en

Muudatusettepanek 143
Sylvie Guillaume

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) suurendada liikmesriikide suutlikkust töötada välja, rakendada, jälgida ja hinnata oma sisserändestrateegiaid, -poliitikat ja -meetmeid valitsuse eri tasanditel ja ametkondades, eelkõige nende suutlikkust

Muudatusettepanek

(b) suurendada liikmesriikide suutlikkust töötada välja, rakendada, jälgida ja hinnata oma sisserändestrateegiaid, -poliitikat ja -meetmeid valitsuse eri tasanditel ja ametkondades, eelkõige nende suutlikkust

koguda, analüüsida ja levitada andmeid ja statistikat rändemenetluste ja -voogude ja elamislubade kohta ning töötada välja järelevalvevahendid, hindamiskavad, näitajad ja võrdlusuuringud asjaomaste strateegiate tulemuste mõõtmiseks;

koguda, analüüsida ja levitada **üksikasjalikke ja süstemaatilisi** andmeid ja statistikat rändemenetluste ja -voogude ja elamislubade kohta ning töötada välja järelevalvevahendid, hindamiskavad, näitajad ja võrdlusuuringud asjaomaste strateegiate tulemuste mõõtmiseks;

Or. fr

Muudatusettepanek 144 **Marco Scurria**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 10 – punkt c**

Komisjoni ettepanek

(c) suurendada avalikke ja erasektori teenuseid pakkuvate rakendusorganisatsioonide, sealhulgas haridusasutuste **teadlikkust eri kultuuridest**, edendada kogemuste ja hea tava vahetamist, koostööd ja võrgustike tegevust;

Muudatusettepanek

(c) suurendada avalikke ja erasektori teenuseid pakkuvate rakendusorganisatsioonide, sealhulgas haridusasutuste **logistilist ja kultuuridevahelist suutlikkust**, edendada kogemuste ja hea tava vahetamist, koostööd ja võrgustike tegevust;

Or. it

Muudatusettepanek 145 **Monika Hohlmeier**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 10 – punkt e**

Komisjoni ettepanek

(e) toetada kohaliku ja piirkondliku tasandi integratsioonistrateegiate aluseks olevat vastastikuse integratsiooni kahesuunalist dünaamilist protsessi, töötades välja platvormid **kolmandate riikide kodanikega** konsulteerimiseks, sidusrühmade vaheliseks teabevahetuseks ning kultuuridevaheliseks ja religioosseks

Muudatusettepanek

(e) toetada kohaliku ja piirkondliku tasandi integratsioonistrateegiate aluseks olevat vastastikuse integratsiooni kahesuunalist dünaamilist protsessi, töötades välja platvormid **artiklis 4 osutatud isikutega** konsulteerimiseks, sidusrühmade vaheliseks teabevahetuseks ning kultuuridevaheliseks ja religioosseks

dialogiks kolmandate riikide kodanike kogukondade vahel ja/või selliste kogukondade ja vastuvõtva ühiskonna vahel ja/või selliste kogukondade ning poliitiliste ja otsuseid tegevate asutuste vahel.

dialogiks kolmandate riikide kodanike **või kodakondsuseta isikute** kogukondade vahel ja/või selliste kogukondade ja vastuvõtva ühiskonna vahel ja/või selliste kogukondade ning poliitiliste ja otsuseid tegevate asutuste vahel.

Or. en

Muudatusettepanek 146 **Georgios Papanikolaou**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 11 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

(a) majutusinfrastruktuuri või -teenuste ning vastuvõtu- või kinnipidamistingimuste loomine ja täiustamine;

Muudatusettepanek

(a) majutusinfrastruktuuri või -teenuste ning vastuvõtu- või kinnipidamistingimuste loomine ja täiustamine **ning erandjuhul haldamine**;

Or. en

Muudatusettepanek 147 **Monika Hohlmeier**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 11 – punkt f**

Komisjoni ettepanek

(f) eritoetus ***sellistele*** kaitsetutele isikutele ***nagu alaealised, saatjata alaealised, puudega inimesed, eakad inimesed, rasedad, alaealiste lastega üksikvanemad, inimkaubanduse ohvrid ning püünamise või vägistamise ohvrid või isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud jõhkrat psühholoogilist, füüsilist või seksuaalset vägivalda.***

Muudatusettepanek

(f) eritoetus kaitsetutele isikutele.

Or. en

Selgitus

Selguse huvides tuleks kaitsetute isikute määratlus lisada käesoleva määruse artiklisse 2.

Muudatusettepanek 148
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 12

välja jäetud

Tagasipöördumismeetmed

Artikli 3 lõike 2 punktis c
kindlaksmääratud konkreetse eesmärgi
raames ning võttes arvesse määruse (EL)
nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13
sätetatud poliitikadialoogi käigus
kokkulepitud tulemusi, toetab fond artikli
4 lõike 1 punktides h–j osutatud isikutele
suunatud meetmeid, mis on seotud
eelkõige järgmisega:

(a) koostöö kolmandate riikide
konsulaaresinduste ja
sisserändeasutustega, et hankida
reisidokumente, hõlbustada
repatrieerimist ja tagada tagasivõtmine;

(b) toetatud vabatahtliku
tagasipöördumise meetmed, sealhulgas
tervisekontroll ja arstiabi, reisi
korraldamine, rahaline toetus,
nõustamine ning abi enne ja pärast
tagasipöördumist;

(c) taasintegreerimise käivitamiseks
vajalikud meetmed seoses tagasipöördunu
isikliku arenguga, näiteks rahalised
stiimulid, koolitus, abi väljaõppel ja
töökoha leidmisel ning stardiabi
majandustegevuse alustamiseks;

(d) hooned ja teenused kolmandates
riikides, millega tagatakse sobilik ajutine
majutus ja vastuvõtt saabumisel;

(e) eritoetus sellistele kaitsetutele isikutele nagu alaealised, saatjata alaealised, puudega inimesed, eakad inimesed, rasedad, alaealiste lastega üksikvanemad, inimkaubanduse ohvrid ning piinamise või vägistamise ohvrid või isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud jõhkrat psühholoogilist, füüsilist või seksuaalset vägivalda.

Or. fr

Muudatusettepanek 149
Marco Scurria, Salvatore Iacolino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Lõike 1 punktides b, c ja d osutatud meetmeid kohaldatakse ühe isiku suhtes ainult üks kord.

Or. it

Muudatusettepanek 150
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) logistika ja reisimiskord;

Or. en

Muudatusettepanek 151
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) taasintegreerimise käivitamiseks vajalikud meetmed seoses tagasipöördunu isikliku arenguga, näiteks rahalised stiimulid, koolitus, abi väljaõppel ja töökoha leidmisel ning stardiabi majandustegevuse alustamiseks;

Muudatusettepanek

(c) taasintegreerimise käivitamiseks vajalikud meetmed seoses tagasipöördunu isikliku arenguga, näiteks rahalised stiimulid, koolitus, abi väljaõppel ja töökoha leidmisel ning stardiabi majandustegevuse alustamiseks,
sealhulgas naasmiseelsed meetmed;

Or. en

Muudatusettepanek 152
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – punkt e

Komisjoni ettepanek

(e) eritoetus ***sellistele*** kaitsetutele isikutele ***nagu alaealised, saatjata alaealised, puudega inimesed, eakad inimesed, rasedad, alaealiste lastega üksikvanemad, inimkaubanduse ohvrid ning püünamise või vägistamise ohvrid või isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud jõhkrat psühholoogilist, füüsilist või seksuaalset vägivalda.***

Muudatusettepanek

(e) eritoetus kaitsetutele isikutele.

Or. en

Selgitus

Selguse huvides tuleks kaitsetute isikute määratlus lisada käesoleva määruse artiklisse 2.

Muudatusettepanek 153
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13

Artikkel 13

välja jäetud

**Praktiline koostöö ja suutlikkuse
suurendamise meetmed**

**Artikli 3 lõike 2 punktis c
kindlaksmääratud konkreetse eesmärgi
raames ning võttes arvesse määruse (EL)
nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13
sätestatud poliitikadialoogi käigus
kokkulepitud tulemusi, on
rahastamiskõlblikud eelkõige järgmised
meetmed:**

**(a) meetmed tagasipöördumist
korraldavate liikmesriikide teenistuste
vahelise operatiivkoostöö edendamiseks ja
tugevdamiseks, sealhulgas seoses
kolmandate riikide konsulaaresinduste ja
sisserändeasutustega tehtava koostööga;**

**(b) meetmed liikmesriikide ja kolmandate
riikide tagasipöördumist korraldavate
teenistuste vahelise koostöö toetamiseks,
sealhulgas meetmed, millega tugevdatakse
kolmandate riikide suutlikkust
tagasivõtulepingute raames sellist
tagasivõtmise ja taasintegreerimise alast
tegevust teostada;**

**(c) meetmed, millega suurendatakse
suutlikkust töötada välja tõhus ja
jätkusuutlik tagasipöördumispoliitika,
eelkõige sihtriikide olukorda käsitleva
teabe vahetamise, parima tava, kogemuste
jagamise ning liikmesriikide vahendite
koondamise teel;**

**(d) meetmed, mis suurendavad suutlikkust
koguda, analüüsida ning levitada
andmeid ja statistikat
tagasipöördumismenetluste ja -meetmete,
vastuvõtu ja kinnipidamise suutlikkuse,
sunniviisilise ja vabatahtliku
tagasipöördumise, järelevalve ja
taasintegreerimise kohta;**

**(e) meetmed, mis aitavad otseselt
tagasipöördumispoliitikat hinnata, näiteks**

riiklikud mõjuhinnangud, sihtrühmade uuringud, näitajate väljatöötamine ja võrdlusuuringud.

Or. fr

Selgitus

Käesolev artikkel puudutab tagasipöördumismeetmete konsolideerimist. Muudatusettepanek on seetõttu kooskõlas sellel teemal varem esitatud muudatusettepanekutega.

**Muudatusettepanek 154
Monika Hohlmeier**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

(b) meetmed liikmesriikide ja kolmandate riikide tagasipöördumist korraldavate teenistuste vahelise koostöö toetamiseks, sealhulgas meetmed, millega tugevdatakse kolmandate riikide suutlikkust tagasivõtulepingute raames sellist tagasivõtmise ja taasintegreerimise alast tegevust teostada;

Muudatusettepanek

(b) meetmed liikmesriikide ja kolmandate riikide tagasipöördumist korraldavate teenistuste vahelise koostöö toetamiseks, sealhulgas meetmed, millega tugevdatakse kolmandate riikide suutlikkust **muu hulgas** tagasivõtulepingute raames sellist tagasivõtmise ja taasintegreerimise alast tegevust teostada;

Or. en

**Muudatusettepanek 155
Sylvie Guillaume**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – punkt d**

Komisjoni ettepanek

(d) meetmed, mis suurendavad suutlikkust koguda, analüüsida ning levitada andmeid ja statistikat tagasipöördumismenetluste ja -meetmete, vastuvõtu ja kinnipidamise suutlikkuse, sunniviisilise ja vabatahtliku

Muudatusettepanek

(d) meetmed, mis suurendavad suutlikkust koguda, analüüsida ning levitada **üksikasjalikke ja süstemaatilisi** andmeid ja statistikat tagasipöördumismenetluste ja -meetmete, vastuvõtu ja kinnipidamise

tagasipöördumise, järelevalve ja taasintegreerimise kohta;

suutlikkuse, sunniviisilise ja vabatahtliku tagasipöördumise, järelevalve ja taasintegreerimise kohta;

Or. fr

Muudatusettepanek 156
Sylvie Guillaume

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriikidele *eraldatakse soovituslikult 3 232 miljonit eurot* järgmiselt:

Muudatusettepanek

1. *Riiklikele programmidele ettenähtud vahendid eraldatakse* liikmesriikidele järgmiselt:

Or. fr

Muudatusettepanek 157
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Peale artikli 15 lõike 1 punkti a kohaselt arvutatud eraldise saavad liikmesriigid iga kahe aasta tagant artikli 15 lõike 2 punktiga b ettenähtud lisasumma, mille aluseks on *ühiekordne* makse **6 000** eurot iga ümberasustatud isiku kohta.

Muudatusettepanek

1. Peale artikli 15 lõike 1 punkti a kohaselt arvutatud eraldise saavad liikmesriigid iga kahe aasta tagant artikli 15 lõike 2 punktiga b ettenähtud lisasumma, mille aluseks on makse **4 000** eurot iga ümberasustatud isiku kohta, *mis kulutatakse artiklis 7 osutatud ümberasustamismeetmetele. Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiameti ümberasustamisüksus kontrollib ja hindab meetmete tulemuslikku rakendamist.*

Or. en

Muudatusettepanek 158
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Lõikes 1 osutatud summat suurendatakse 3 000 euro võrra iga isiku kohta, kes asustatakse ümber lisaks liikmesriigi varasemale ümberasustamiskvoodile, või juhul, kui ümberasustatav isik asustatakse ümber liikmesriiki, kes ei ole varem läbi viinud liidu rahastavat ümberasustamist.

Or. en

Muudatusettepanek 159
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Lõikes 1 osutatud **ühikordset** makset suurendatakse **10 000** euroni iga isiku kohta, kes on ümberasustatud kooskõlas liidu ühiste prioriteetidega ümberasustamise valdkonnas, mis on kehtestatud vastavalt lõigetele 3 ja 4 ning loetletud III lisas.

2. Lõikes 1 osutatud makset suurendatakse **ka 3 000** euroni iga isiku kohta, kes on ümberasustatud kooskõlas liidu ühiste prioriteetidega ümberasustamise valdkonnas, mis on kehtestatud vastavalt lõigetele 3 ja 4 ning loetletud III lisas.

Or. en

Muudatusettepanek 160
Rui Tavares

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Liikmesriigid, kes ühendavad oma kohustused üheks tähtajatuks kohustuseks, saavad lisasummasid ja toetust iga ümberasustatud isiku kohta, et saavutada liidu ümberasustamisprogrammi kvantitatiivsed ja kvalitatiivsed eesmärgid, viies aastas läbi 20 000 ümberasustamist kuni aastani 2020 ja kehtestades head tavad ja ühised normid pagulaste integratsiooniks. Liikmesriigid teevad tihedat koostööd Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiameti ümberasustamisüksusega, et kehtestada suunised eelnimetatud kvantitatiivsete ja kvalitatiivsete eesmärkide kohta ning neid suuniseid korrapäraselt parandada ja läbi vaadata.

Or. en

Muudatusettepanek 161
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

4. Järgmised kaitsetud pagulasterühmad on igal juhul hõlmatud liidu ühiste prioriteetidega ümberasustamise valdkonnas ning nende eest on õigus saada lõikega 2 ettenähtud ühekordset makset:

Muudatusettepanek

4. Järgmised kaitsetud pagulasterühmad, **sealhulgas nende pereliikmed** on igal juhul hõlmatud liidu ühiste prioriteetidega ümberasustamise valdkonnas ning nende eest on õigus saada lõikega 2 ettenähtud ühekordset makset:

Or. en

Muudatusettepanek 162
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

4. Järgmised kaitsetud pagulasterühmad on igal juhul hõlmatud liidu ühiste prioriteetidega ümberasustamise valdkonnas ning nende eest on õigus saada lõikega 2 ettenähtud **ühikordset** makset:

Muudatusettepanek

4. Järgmised kaitsetud pagulasterühmad on igal juhul hõlmatud liidu ühiste prioriteetidega ümberasustamise valdkonnas ning nende eest on õigus saada lõikega 2 ettenähtud makset:

Or. en

Muudatusettepanek 163
Georgios Papanikolaou

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4 – taane 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– piinatud või vägistatud isikud või isikud, kelle suhtes on tarvitatud muud psühholoogilist, füüsilist või seksuaalset vägivalda.

Or. en

Muudatusettepanek 164
Rui Tavares

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4 – taane 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– vägivallast ja piinamisest pääsenud.

Or. en

Muudatusettepanek 165
Rui Tavares

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 8

Komisjoni ettepanek

8. Liidu ümberasustamisprogrammi eesmärkide tõhusaks saavutamiseks antakse komisjonile õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte kooskõlas artikliga 26, et lõigetes 1 ja 2 osutatud ühekordseid makseid kasutatavate vahendite piires vajaduse korral korrigeerida.

Muudatusettepanek

8. Liidu ümberasustamisprogrammi eesmärkide tõhusaks saavutamiseks antakse komisjonile õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte kooskõlas artikliga 26, et lõigetes 1, 2 ja 3 a osutatud ühekordseid makseid kasutatavate vahendite piires vajaduse korral korrigeerida.

Or. en

Selgitus

Artikli 3 a lisamine muudatusettepanekule 12 (artikli 17 lõige 3 a uus) Rui Tavarese poolt.

Muudatusettepanek 166
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Peale artikli 15 lõike 1 punkti a kohaselt arvatatud eraldise saavad liikmesriigid vajaduse korral artikli 15 lõike 2 punktiga b ettenähtud lisasumma, mille aluseks on ühekordne makse 6 000 eurot iga ümberpaigutatud isiku kohta.

Muudatusettepanek

1. Peale artikli 15 lõike 1 punkti a kohaselt arvatatud eraldise saavad liikmesriigid vajaduse korral artikli 15 lõike 2 punktiga b ettenähtud lisasumma, mille aluseks on ühekordne makse 6 000 eurot iga ümberpaigutatud isiku, *sealhulgas pereliikmete* kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 167
Georgios Papanikolaou

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Peale artikli 15 lõike 1 punkti a kohaselt arvatud eraldise saavad liikmesriigid **vajaduse korral** artikli 15 lõike 2 punktiga b ettenähtud lisasumma, mille aluseks on ühekordne makse 6 000 eurot iga ümberpaigutatud isiku kohta.

Muudatusettepanek

1. Peale artikli 15 lõike 1 punkti a kohaselt arvatud eraldise saavad liikmesriigid artikli 15 lõike 2 punktiga b ettenähtud lisasumma, mille aluseks on ühekordne makse 6 000 eurot iga ümberpaigutatud isiku kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 168
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Peale artikli 15 lõike 1 punkti a kohaselt arvatud eraldise saavad liikmesriigid vajaduse korral artikli 15 lõike 2 punktiga b ettenähtud lisasumma, mille aluseks on **ühekordne** makse **6 000** eurot iga ümberpaigutatud isiku kohta.

Muudatusettepanek

1. Peale artikli 15 lõike 1 punkti a kohaselt arvatud eraldise saavad liikmesriigid vajaduse korral artikli 15 lõike 2 punktiga b ettenähtud lisasumma, mille aluseks on makse **4 000** eurot iga ümberpaigutatud isiku kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 169
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) tugevdada Euroopa ühise varjupaigasüsteemi loomist varjupaigaküsimusi käsitleva liidu *acquis'* tõhusa ja ühetaolise kohaldamise tagamise teel;

Muudatusettepanek

(a) tugevdada Euroopa ühise varjupaigasüsteemi loomist varjupaigaküsimusi käsitleva liidu *acquis'* tõhusa ja ühetaolise kohaldamise tagamise teel, ***et tagada tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte ja 1951. aasta Genfi konventsiooni rakendamine ja***

järgimine;

Or. fr

Muudatusettepanek 170
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) kehtestada ja töötada välja ***kohaliku/piirkondliku tasandi*** integratsioonistrateegiad, mis ***hõlmaksid kahesuunalise dünaamilise protsessi erinevaid tahke***, lahendaksid rändajate mitmesuguste kategooriate erivajadusi ning looksid tõhusad partnerlused kõikide sidusrühmade vahel;

Muudatusettepanek

(c) kehtestada ja töötada välja integratsioonistrateegiad, mis lahendaksid rändajate mitmesuguste kategooriate erivajadusi ning looksid tõhusad partnerlused kõikide sidusrühmade vahel;

Or. en

Muudatusettepanek 171
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) liidu koostöö edendamist liidu õiguse ja hea tava rakendamisel varjupaiga, sealhulgas ümberasustamise ja ümberpaigutamise, ning seadusliku rände, sealhulgas kolmandate riikide kodanike integreerimise ja tagasipöördumise valdkonnas;

Muudatusettepanek

(a) liidu koostöö edendamist liidu õiguse ja hea tava rakendamisel varjupaiga, sealhulgas ümberasustamise ja ümberpaigutamise, ning seadusliku rände, sealhulgas kolmandate riikide kodanike ***või kodakondsuseta isikute*** integreerimise ja tagasipöördumise valdkonnas;

Or. en

Muudatusettepanek 172
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek

(f) koostööd kolmandate riikidega, eelkõige tagasivõtulepingute rakendamise, liikuvuspartnerluste ja piirkondlike kaitseprogrammide raames.

Muudatusettepanek

(f) **üldisel lähenemisviisil rändele põhinevat** koostööd kolmandate riikidega, eelkõige tagasivõtulepingute rakendamise, liikuvuspartnerluste ja piirkondlike kaitseprogrammide raames.

Or. en

Muudatusettepanek 173
Simon Busuttill

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek

(f) koostööd kolmandate riikidega, eelkõige tagasivõtulepingute rakendamise, liikuvuspartnerluste ja piirkondlike kaitseprogrammide raames.

Muudatusettepanek

(f) koostööd kolmandate riikidega, eelkõige tagasivõtulepingute rakendamise, liikuvuspartnerluste ja piirkondlike kaitseprogrammide **ja ohutu juurdepääsu** raames **liidu varjupaigasüsteemile**.

Or. en

Muudatusettepanek 174
Sylvie Guillaume

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Kui liidu meetmeid viivad läbi sisepoliitika valdkonnas tegutsevad liidu ametid, tagab komisjon õiglase, võrdväärse ja läbipaistva rahastamise

jaotamise eri ametite vahel. Meetmed lisatakse kõnealuste ametite tegevusvaldkonda lisaks nende tööprogrammidele.

Or. fr

Muudatusettepanek 175
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) tegutseda rände- ja varjupaigaküsimustes liidu nõuandekomisjonina, tehes nii riigi kui ka liidu tasandil koostööd liikmesriikide, akadeemiliste ringkondade, kodanikuühiskonna, mõttekodade ja muude liidu/rahvusvaheliste üksuste esindajatega ning kooskõlastades nende tegevust;

Muudatusettepanek

(a) tegutseda rände- ja varjupaigaküsimustes liidu nõuandekomisjonina, tehes nii riigi kui ka liidu tasandil koostööd liikmesriikide, akadeemiliste ringkondade, kodanikuühiskonna, mõttekodade ja muude **selliste** liidu/rahvusvaheliste üksuste esindajatega, **kes on eelkõige spetsialiseerunud varjupaiga ja rändeküsimustele**, ning kooskõlastades nende tegevust;

Or. fr

Muudatusettepanek 176
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) edastada punktis b osutatud teavet üldsusele.

Muudatusettepanek

(c) edastada punktis b osutatud teavet üldsusele **niikaua, kui liikmesriigid ei ole liigitanud selle teabe konfidentsiaalseks**.

Or. en

Muudatusettepanek 177
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) edastada punktis b osutatud teavet üldsusele.

Muudatusettepanek

(c) edastada punktis b osutatud teavet üldsusele **koostoimes sisserände ja varjupaiga valdkonnas tegutsevate kodanikuühiskonna ja valitsusväliste organisatsioonidega.**

Or. fr

Muudatusettepanek 178
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Euroopa rändevõrgustik, Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiamet **ja Frontex** tagavad, et nende tegevus on järjepidev ja kooskõlastatud.

Muudatusettepanek

4. Euroopa rändevõrgustik **ja** Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiamet tagavad, et nende tegevus on järjepidev ja kooskõlastatud.

Or. fr

Muudatusettepanek 179
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) juhtorgan, kes annab poliitilisi suuniseid ja kiidab heaks Euroopa rändevõrgustiku tegevuse ning kuhu kuulub komisjon ja **üks esindaja igast liikmesriigist**, Euroopa **Parlamendist ning**

Muudatusettepanek

(b) juhtorgan, kes annab poliitilisi suuniseid ja kiidab heaks Euroopa rändevõrgustiku tegevuse ning kuhu kuulub komisjon ja **liikmesriikide esindajad**, Euroopa **Parlamendi liikmed ja**

teistest asjakohastest üksustest;

ekspertid teistest asjakohastest üksustest;

Or. en

Muudatusettepanek 180
Marie-Christine Vergiat

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23 – lõige 5 – punkt d

Komisjoni ettepanek

(d) muud asjaomased riikide ja liidu tasandi rände- ja varjupaigavaldkonna üksused.

Muudatusettepanek

(d) muud asjaomased riikide ja liidu tasandi rände- ja varjupaigavaldkonna üksused, *sealhulgas valitsusvälised organisatsioonid*.

Or. fr

Muudatusettepanek 181
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Liikmesriigi algatusel antakse fondist kuni 5 % liikmesriigile eraldatud kogusummast riikliku programmiga seotud tehniliseks abiks kooskõlas määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artikliga 20.

Muudatusettepanek

2. Liikmesriigi algatusel antakse fondist kuni 7 % liikmesriigile eraldatud kogusummast riikliku programmiga seotud tehniliseks abiks kooskõlas määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artikliga 20.

Or. en

Muudatusettepanek 182
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 26 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Käesolevas määruses osutatud delegeeritud volitused antakse komisjonile seitsmeks aastaks alates käesoleva määruse jõustumisest. ***Volituste delegeerimist uuendatakse automaatselt sama pikaks ajavahemikuks, välja arvatud juhul, kui Euroopa Parlament või nõukogu esitab selle suhtes vastuväite, tehes seda hiljemalt kolm kuud enne iga ajavahemiku lõppemist.***

Muudatusettepanek

2. Käesolevas määruses osutatud delegeeritud volitused antakse komisjonile seitsmeks aastaks alates käesoleva määruse jõustumisest.

Or. en

Muudatusettepanek 183
Monika Hohlmeier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 27 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 5.

Muudatusettepanek

3. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 5. ***Kui komisjon ei esita oma arvamust, rakendusakti ei kehtestata.***

Or. en

Muudatusettepanek 184
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Ettepanek võtta vastu määrus
II lisa – punkt 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

(2 a) Ümberasustamisüksuse loomine Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiameti raames, millel oleks piisav arv töötajaid, et tagada liikmesriikides läbi viidavate ümberasustamismeetmete

Muudatusettepanek

kooskõlastamine, korraldada lähetusi kolmandatesse riikidesse ja/või teistesse liikmesriikidesse, aidata läbi viia intervjuusid ja meditsiinilisi ja julgeolekukontrolle, koguda ekspertandmeid, võimaldada teabe kogumist ja jagamist, luua tihedad kontaktid ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti ja kohalike VVOdega, täita tähtsat rolli programmide tulemuslikkuse ja kvaliteedi järelevalves ja hindamises, edendada teadlikkust, tagada liiduülene võrgustiku loomine ja heade tavade vahetus ümberasustusega seotud sidusrühmade vahel, sealhulgas partnerlused rahvusvaheliste organisatsioonide, ametiasutuste ja kodanikuühiskonna organisatsioonide vahel.

Or. en

Muudatusettepanek 185
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Ettepanek võtta vastu määrus
II lisa – punkt 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 b) Anda liikmesriikide kohalikele ametiasutustele ja kohalikele partneritele võimalus küsida fondilt kohalike integratsiooniprogrammide raames toetust, mis hõlmab saabumise toetust, saabumise järelmeetmeid, planeerimis- ja kooskõlastusstruktuure ja meetmeid, et teavitada ja propageerida ümberasustamist kogukondades, kes on valmis ümberasustatud pagulasi vastu võtma.

Or. en

Muudatusettepanek 186
Marco Scurria

Ettepanek võtta vastu määrus
3 lisa – punkt 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(6 a) Süüria põgenikud Türgis,
Jordaania ja Liibanonis.*

Or. it